

**KREBER**

**MASZYNY DLA BUDOWNICTWA PRZEMYSŁOWEGO I MIESZKANIOWEGO**

\* zacieraczki \* frezarki \* wibratory \* listwy wibracyjne \* zagęszczarki gruntu \* piły spalinowe\*  
\* szlifierki \* części zamienne \* serwis \*

87 – 200 Wąbrzeźno, ul. Okrężna 22; tel. (0-56) 68 864 48

# **LISTWA WIBRACYJNA K - L W E**

## **INSTRUKCJA OBSŁUGI**



**DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

PRODUCENT: KREBER Maszyny Budowlane Sp. z o.o.  
ul. Okrężna 22  
87-200 Wąbrzeźno

**Producent z pełną odpowiedzialnością oświadcza, że:**

Listwa wibracyjna

**Typ: K - LW E**  
**o mocy znamionowej - 0,16 kW**  
**i nr seryjnym .....**

zmierzonym poziomie mocy akustycznej  $L_{wa} \text{ (zmierzony)} = 95,5 \pm 2,6 \text{ dB}$   
gwarantowanym poziomie mocy akustycznej  $L_{wa} = 97 \text{ dB}$

odpowiada następującym wymogom:

- Dyrektywa Rady 2006/42/WE z 17.05.2006, wprowadzona do polskiego prawodawstwa Rozporządzeniem Ministra Gospodarki z dnia 21 października 2008r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn (Dz. U. z 2008r. Nr 199, poz. 1228).
- Dyrektywa Rady 2006/95/WE z 12. 12. 2006, wprowadzona do polskiego prawodawstwa Rozporządzeniem Ministra Gospodarki z dnia 21 sierpnia 2007r. w sprawie zasadniczych wymagań dla sprzętu elektrycznego (Dz. U. z 2007r. Nr 155, poz. 1089).
- Dyrektywa Rady 2004/108/WE z 20.11.2006, wprowadzona do polskiego prawodawstwa Ustawą z dnia 13 kwietnia 2007 o kompatybilności elektromagnetycznej (Dz. U. z 2007r. Nr 82, poz. 556).

*Dane jednostki która przeprowadziła badania typu WE:  
Instytut Zaawansowanych Technologii Wytwarzania  
ul. Wrocławska 37a; 30-011 Kraków.*

Osoba upoważniona do przygotowania i przechowywania  
dokumentacji technicznej  
*Kamil Filipowicz*

PROKURENT

*Marek Uciński*

Wąbrzeźno, dnia 22 kwietnia 2021

INSTYTUT ZAAWANSOWANYCH TECHNOLOGII WYTWARZANIA, ZAKŁAD CERTYFIKACJI  
THE INSTITUTE OF ADVANCED MANUFACTURING TECHNOLOGY, CERTIFICATION DEPARTMENT



## CERTYFIKAT ZGODNOŚCI WE CERTIFICATE OF EC CONFORMITY

Nr / No.: 015/011/CE/2016

Nazwa i adres posiadacza certyfikatu: Name and address of certificate holder:	<b>KREBER Maszyny Budowlane Sp. z o.o.</b> <b>ul. Fijewo 24 87-220 Radzyń Chełmiński</b>
Nazwa wyrobu: Product name:	<b>Listwa wibracyjna</b>
Nazwa handlowa wyrobu: Product trade name:	<b>Listwa wibracyjna</b>
Typ wyrobu (seria, typowość odmianny, opis wyrobu): Type (series, variations, product description):	<b>K-LWE</b> <b>Opis wyrobu - wg załącznika do niniejszego certyfikatu</b> <i>product description – see annex to this certificate</i>
Nazwa i adres producenta: Name and address of the manufacturer:	<b>KREBER Maszyny Budowlane Sp. z o.o.</b> <b>ul. Fijewo 24 87-220 Radzyń Chełmiński</b>
Symbol PKWiU: PCGS (Polish Classification of Goods and Services) symbol:	<b>28.24.11.0</b> Symbol ICS: <b>91.220</b> ICS symbol:
<b>Wyrób spełnia wymagania zawarte w następujących dokumentach odniesienia : PN –EN 12649+A1:2011;</b> <i>The product meets the requirements of the following reference documents :</i>	
<b>a tym samym domniemywa się, że wyrób spełnia zasadnicze wymagania zawarte w Ustawach /</b> <i>and thus the product shall be presumed to comply with the essential requirements of the following Acts /</i>	
<b>Rozporządzeniach MG / Dyrektywach UE:</b> <i>Regulations of the Minister of Economy / UE Directives:</i>	
- Dz.U. 2008 nr 199, poz. 1228 z dnia 21.10.2008	/ Machinery Directive 2006/42/EC
- Dz.U. 2007 nr 82, pos.556 z dnia 13.04.2007	/ EMC Directive 2004/108/EC
Zgodnie z raportem z oceny zgodności: According to the conformity assessment report: przeprowadzonej przez: accomplished by:	<b>ZC-SOZ-006/16 z dnia 11.02.2016</b>
Zgodnie ze sprawozdaniem z badań: According to the research report: przeprowadzonych przez: accomplished by:	<b>Zakład Certyfikacji IZTW</b> The Certification Department of IAMT <b>SB-01-007/16 z dnia 5.02.2016</b>
Wg programu certyfikacji nr: Certification program no.:	<b>Laboratorium IZTW</b> The Laboratory of IAMT <b>PRC-01-3</b>
Umowa o stosowanie certyfikatu nr: Certificate usage agreement no.	<b>ZC/009/2016 z dnia 11.02.2016</b>
Termin ważności: Certificate is valid:	od <b>11.02.2016</b> do <b>10.02.2021</b> from    until

KIEROWNIK ZAKŁADU CERTYFIKACJI  
HEAD OF THE CERTIFICATION DEPARTMENT

  
Krzysztof Wcisło



Kraków, data 11.02.2016

DYREKTOR INSTYTUTU  
DIRECTOR OF THE INSTITUTE

  
dr Maria Zybura - Skrabalak

Posiadacz certyfikatu jest zobowiązany informować Zakład Certyfikacji IZTW o każdych zmianach, modyfikacjach, które zostały wprowadzone lub które planuje wprowadzić do typu maszyny, której egzemplarz przebadano – Rozporządzenie MG z dnia 21.10.2008 (Dz.U. nr 199 z 2008 r., poz. 1228, zał.6.). Certyfikat dotyczy wyłącznie egzemplarzy wyrobu posiadających identyczne właściwości (parametry), jak przedstawiony do badań wzór (wzory), oraz odpowiadających wymaganiom określonym powyżej.  
The certificate holder is obliged to inform The Certification Department IAMT about every alteration and modification applied, or planned to be applied to the device, which sample was examined, according to the Regulation of the Minister of Economy dated 21.10.2008 (The Journal of Laws of the Republic of Poland year 2008, no. 199, pos. 1228, Annex No 6). The certificate applies only to the copies of the product having properties identical to the tested specimen, and fulfilling the requirements specified above.

Zakład Certyfikacji Instytutu Zaawansowanych Technologii Wytwarzania, ul. Wrocławska 37a, 30-011 Kraków  
The Institute of Advanced Manufacturing Technology, Certification Department, ul. Wrocławska 37a, 30-011 Cracow

## Do użytkowników

Oddając do eksploatacji listwę wibracyjną typ K - LW E, chcemy Państwa zapoznać z prawidłową jej obsługą, budową, konserwacją oraz zakresem zastosowania przy wykańczaniu powierzchni betonowych. Przed rozpoczęciem eksploatacji, dozór techniczny, kierownik działu oraz operator powinni zapoznać się z instrukcją.

**Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń instrukcji może spowodować utratę gwarancji.**

Za wszelkie sugestie dotyczące pracy naszych wyrobów będziemy państwu wdzięczni.

## SPIS TREŚCI

1. Przeznaczenie i zakres zastosowania	- str 5
2. Instrukcja BHP	- str 5
3. Charakterystyka techniczna listwy wibracyjnej	- str 6
3.1. Ogólny opis listwy wibracyjnej	- str 6
4. Uruchomienie urządzenia	- str 7
5. Praca z urządzeniem	- str 7
6. Zasady bezpiecznej pracy z listwą wibracyjną	- str 7
7. Konserwacja i przeglądy	- str 7
8. Zalecenia dotyczące użytkowania	- str 8
9. Po zakończeniu pracy	- str 8
10. Przechowywanie maszyny	- str 8
11. Rysunki montażowe maszyny	- str 9
12. Karta gwarancyjna	- str 11

## 1. Przeznaczenie i zakres zastosowania

Listwy wibracyjne typ K-LW E przeznaczone są równoczesnego zagęszczania i wyrównywania mieszanek betonowych. Stosowane są w pracach wykończeniowych posadzek w obiektach przemysłowych, na parkingach, drogach oraz w budownictwie mieszkaniowym. Przystosowane są do pracy na wolnym powietrzu oraz dużych obiektach zamkniętych.

## 2. Instrukcja BHP

- Do pracy z listwą wibracyjną może być dopuszczony pracownik, który zapoznał się z instrukcją obsługi.
- Przed każdorazowym uruchomieniem należy sprawdzić stan techniczny listwy wibracyjnej i silnika.
- Zabrania się pracy z listwą wibracyjną mającą uszkodzone lub zdemontowane elementy osłon i zabezpieczeń.
- Operator powinien w czasie pracy z maszyną stosować **ochronniki uszu**.
- W czasie pracy listwy wibracyjnej nie występuje zagrożenie organizmu ludzkiego drganiami mechanicznymi.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić czy powierzchnia, na której będzie pracować listwa wibracyjna jest wolna od tzw. „ciał obcych”, jak np. nakrętki, śruby, części metalowe, wystające zbrojenie lub dylatacje. Mogą one doprowadzić do poważnych uszkodzeń listwy oraz do zagrożenia dla osób znajdujących się w pobliżu, jak i również dla samego operatora.
- Transport listwy wibracyjnej może odbywać się tylko przy wyłączonym silniku.
- Wszelkie prace konserwacyjne należy wykonywać przy wyłączonym silniku.
- Naprawy oraz remonty mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany serwis lub producenta.

**Zabrania się stosowania listwy wibracyjnej do prac niezgodnych z jej przeznaczeniem!**

**NIESTOSOWANIE WYŻEJ WYMIENIONYCH ZALECEŃ GROZI  
POWAŻNYM USZCZERBKIEM NA ZDROWIU I ŻYCIU.**

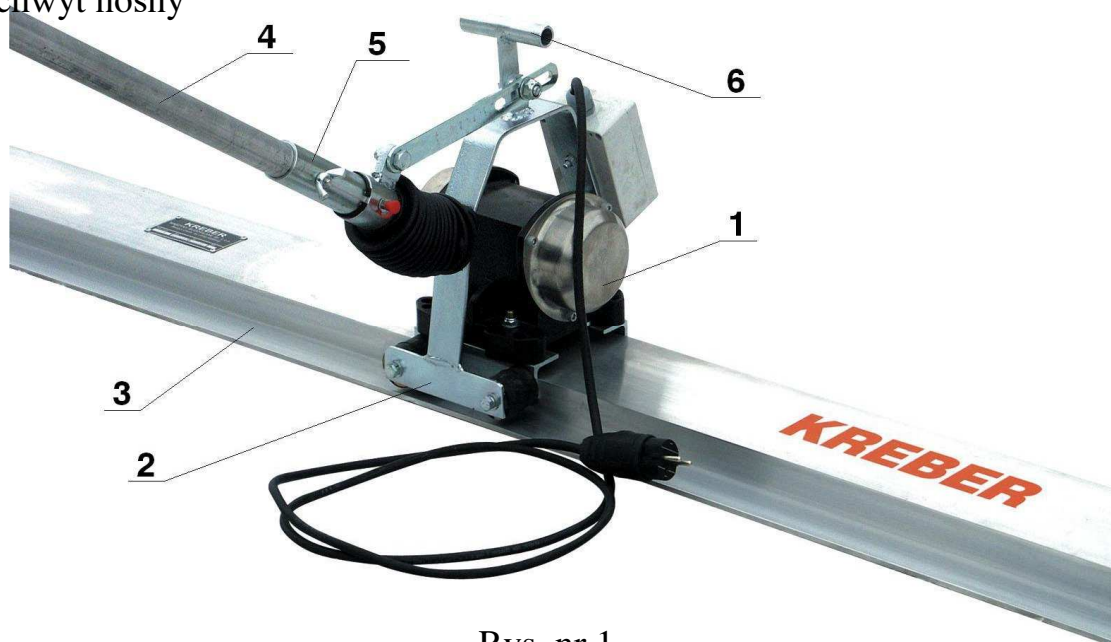
## 3. Charakterystyka techniczna listwy wibracyjnej

Typ	- K - LW E
Napęd	- silnik elektryczny
Zasilanie	- 230 V/50 Hz*
Waga	- 10 - 20 kg
Wymiary robocze	- 1000 -3000 mm
Materiał	- profil aluminiowy
Klasa izolacji	- F
Stopień ochrony	- IP 65 - 7
Listwa wibracyjna zagęszcza masę betonową na głębokość od 5 cm do 15 cm w zależności od rodzaju zastosowanego materiału.	
Zmierzony hałas na stanowisku pracy operatora wyniósł:	- 84,3 ± 1,3 dB (A)
Zmierzona moc akustyczna urządzenia wyniosła:	- 95,9 ± 0,9 dB (A)
Deklarowana moc akustyczna urządzenia:	- 97 dB (A)
Wartość przyspieszenia drgań oddziałujących na operatora:	- 15,65 ± 1,66 (m/s <sup>2</sup> )

\*dopuszczalny spadek napięcia 230V <sup>+5%</sup> <sub>-10%</sub> napięcia znamionowego

### 3.1. Ogólny opis listwy wibracyjnej

- 1 – Silnik
- 2 – Uchwyt wibratora
- 3 – Profil aluminiowy
- 4 – Rura prowadząca
- 5 – Regulator wysokości
- 6 – Uchwyt nośny



Rys. nr 1

## 4. Uruchomienie urządzenia

Uwaga!

Przed uruchomieniem należy sprawdzić stan urządzenia oraz przewodów zasilających! W przypadku zastosowania dodatkowego przewodu zasilającego należy zwrócić uwagę aby nie był dłuższy jak 30 mb., był wyposażony w gniazdo oraz wtyczkę hermetyczną! Stosować przewód o przekroju 3x1,5 mm.

Najpierw włożyć wtyczkę do gniazda, a następnie uruchomić silnik elektryczny.

## 5. Praca z urządzeniem

Podczas eksploatacji należy ciągle kontrolować stan techniczny urządzenia. W przypadku stwierdzenia usterki należy natychmiast wyłączyć urządzenie i powiadomić osobę nadzorującą.

## 6. Zasady bezpiecznej pracy z listwą wibracyjną

- przed rozpoczęciem pracy dokonać sprawdzenia stanu technicznego listwy,
- zabezpieczyć miejsce pracy tak, aby w pobliżu pracującej listwy nie przebywały dzieci lub zwierzęta,
- wiedzieć jak szybko można wyłączyć (zatrzymać) silnik oraz orientować się, do czego służą poszczególne elementy sterujące. Nigdy nie wolno uruchamiać silnika nie znając zasad jego obsługi,
- na pracujący silnik nie wolno kłaść żadnych przedmiotów,
- upewnij się czy osłony oraz zabezpieczenia nie zostały uszkodzone lub zdemontowane. W przypadku ich braku lub uszkodzenia nie uruchamiaj listwy wibracyjnej,
- sprawdź wszystkie połączenia śrubowe,
- upewnij się czy powierzchnia, na której będzie pracować listwa wibracyjna jest wolna od „ciał obcych” (patrz instrukcja BHP).

## 7. Konserwacja i przeglądy

Prace konserwacyjne należy przeprowadzać po wyłączeniu urządzenia z sieci zasilającej. Listwę oczyścić z betonu, sprawdzić stan przewodów oraz silnika.

Przeglądy techniczne powinny być dokonywane przez producenta w okresie co 6 – m-cy lub po przerwie w pracy dłuższej jak 6 m-cy.

**Niestosowanie się do powyższych zaleceń może spowodować utratę gwarancji.**

## **8. Zalecenia dotyczące użytkowania**

Listwa wibracyjna jest używana do wibrowania i równoczesnego wygładzania posadzek. Wykonana jest z aluminium i nie wymaga używania prowadnic, dzięki temu można pracować bezpośrednio na betonie. Skuteczność zagęszczania wynosi od 5 do 15 cm, w zależności od gęstości mieszanki betonowej.

**Nie jest wskazane na używanie prowadnic ze względu na możliwość uszkodzenia aluminiowego profilu!**

## **9. Po zakończeniu pracy**

Po zakończeniu pracy należy zadbać o to, aby listwa wibracyjna została dokładnie oczyszczona. Wszystkie części robocze jak np: regulator wysokości dokładnie przesmarować.

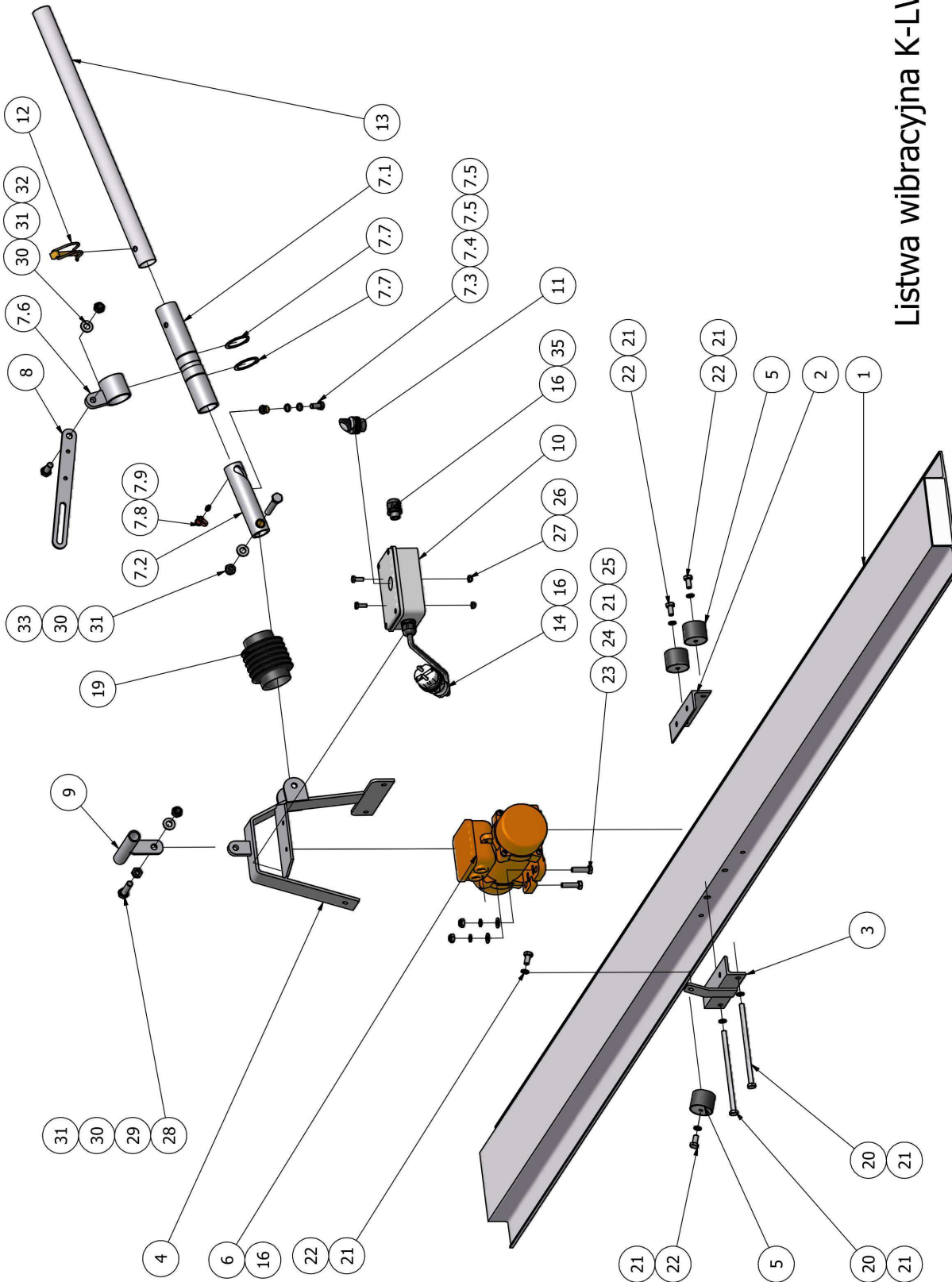
**CZYNNOŚCI TE MOGĄ ODBYWAĆ SIĘ TYLKO PRZY WYŁĄCZONYM SILNIKU!**

## **10. Przechowywanie maszyny**

Jeżeli zaszła konieczność dłuższego postoju listwy wibracyjnej (1-6 m-cy) np w okresie zimowym, należy listwę wibracyjną przechowywać w suchym i ogrzonym miejscu. Zalecane jest dokładne oczyszczenie listwy wibracyjnej



## 11. Rysunki montażowe



Listwa wibracyjna K-LW E

## Listwa wibracyjna K-LW E

Pozycja	ILOŚĆ	Nr katalogowy	Nazwa części	Opis
1	1	102037	Profil aluminiowy	
2	1	802002	Podstawa silnika lewa	
3	1	802003	Podstawa silnika prawa	
4	1	101060 N	Pałak niski	
5	3	702008	Amortyzator 40x30	
6	1	802004	Silnik elektryczny	
7	1	702002	Regulator wysokości KLW	
7.1	1	702002-2	Rura zewnętrzna regulatora	
7.2	1	702002-1	Rura z rowkiem skrętnym regulatora KLW kpl	
7.3	1	702002-4	Śruba prowadząca regulator	
7.4	1	Ś.ZW.M8x20	Wkręty z łbem sześciokątnym	PN-85/M-82105 - M 8 x 20
7.5	2	P.S.8	Podkładki sprężyste	PN-77/M-82008 - 8,2
7.6	1	702002-3	Tuleja zewnętrzna regulatora	
7.7	2	S.Z.38	Pierścienie zabezpieczające sprężynujące	PN-81/M-85111 - Z 38
7.8	1	702002-5	Smarowniczi	PN-76/M-86003 - M6
7.9	1	005542	Oslona smarowniczi	
8	1	702009	Płaskownik regulatora	
9	1	702005	Uchwyt nośny	
10	1	802005	Puszka	
11	1	802006	Przełącznik silnika	
12	1	702007	Klamra zabezpieczająca	
13	1	702004	Rura prowadząca	
14	1	006526	Wtyczka IP44	
15	1	P.E.3x2,5	Przewód elektryczny	
16	2	DW-13,5	Dławik PG-13,5	
19	1	702003	Oslona gumowa regulatora	
20	2	Ś.ZW.M8x150	Wkręty z łbem sześciokątnym	PN-85/M-82105 - M 8 x 150
21	10	P.S.8	Podkładki sprężyste	PN-77/M-82008 - 8,2
22	4	Ś.ZW.M8x16	Wkręty z łbem sześciokątnym	PN-85/M-82105 - M 8 x 16
23	4	Ś.ZW.M8x30	Wkręty z łbem sześciokątnym	PN-85/M-82105 - M 8 x 30
24	4	P.Z.8	Podkładki okrągłe	PN-78/M-82005 - 8,4
25	4	N.Z.M8	Nakrętki sześciokątne	M8 x 1.25
26	2	Ś.ZW.M10x16	Wkręty z łbem sześciokątnym	PN-85/M-82105 - M 6 x 16
27	2	N.Z.M6	Nakrętki sześciokątne	M6 x 1
28	1	Ś.ZW.M10x40	Wkręty z łbem sześciokątnym	PN-85/M-82105 - M 10 x 40
29	1	N.N.M10	Przeciwnakrętka sześciokątna	M10 x 1.5
30	3	P.Z.10	Podkładki okrągłe	PN-78/M-82005 - 10,5
31	3	N.Z.M10	Nakrętki sześciokątne	M10 x 1.5
32	1	Ś.ZW.M10x25	Wkręty z łbem sześciokątnym	PN-85/M-82105 - M 10 x 25
33	1	Ś.ZW.M10x60	Wkręty z łbem sześciokątnym	PN-85/M-82105 - M 10 x 60
35	1	P.E.4x1,5	Przewód elektryczny	

**12.****KARTA GWARANCYJNA**

Dokument ten upoważnia nabywcę .....

.....

do serwisu gwarancyjnego firmy KREBER Maszyny Budowlane Sp. z o.o.

Typ maszyny **K – LWE** Nr fabryczny maszyny .....Model silnika **elektryczny** Nr fabryczny silnika .....

Data sprzedaży ..... Nr dokumentu sprzedaży .....

Kontroli przedsprzedażnej dokonano w dniu ....., do maszyny została załączona instrukcja obsługi oraz klient został przeszkolony w zakresie obsługi maszyny/urządzenia.

.....

data i pieczęć sprzedawcy

.....

podpis nabywcy

**Wykaz napraw w okresie gwarancyjnym**

Lp.	Data przyjęcia do naprawy	Data usunięcia awarii	Opis przeprowadzonych czynności	Podpis i pieczęć serwisu

## WARUNKI GWARANCJI

Firma KREBER Maszyny Budowlane Sp. z o.o. z siedzibą w Wąbrzeźnie gwarantuje prawidłowe działanie maszyn i urządzeń w okresie 12 miesięcy od daty sprzedaży i zapewnia bezpłatną naprawę uszkodzeń powstałych na skutek wad materiałowych, konstrukcyjnych lub montażowych w terminie do 14 dni od daty zgłoszenia usterki i dostarczenia do autoryzowanego punktu serwisowego.

1. W ramach gwarancji sprzedający zobowiązuje się do:
  - usunięcia awarii w przeciągu 14 dni od dostarczenia maszyny/urządzenia do autoryzowanego punktu serwisowego
  - pokrycia kosztów części zamiennych i robocizny (w przypadku stwierdzenia zasadności naprawy gwarancyjnej)
2. Naprawy gwarancyjne dokonywane będą wyłącznie na podstawie ważnej karty gwarancyjnej. Za ważną kartę gwarancyjną uważa się kartę z wypełnionymi wszystkimi rubrykami mówiącymi o nabywcy, czyli nazwa i adres nabywcy, dacie i miejscu zakupu maszyny/urządzenia, typie i numerze maszyny/urządzenia, modelu silnika i jego numerze oraz pieczęci sprzedawcy i podpisach nabywcy.
3. Przeprowadzanie napraw we własnym zakresie lub w zakładach nie posiadających autoryzacji firmy KREBER Maszyny Budowlane Sp. z o.o., bez wiedzy i zgody gwaranta powoduje utratę gwarancji.
4. Za datę przyjęcia do naprawy uznaje się dostarczenie maszyny/urządzenia do autoryzowanego punktu serwisowego i podpisanie raportu przyjęcia do naprawy.
5. Koszty związane ze zgłoszeniem usterki, dostawą maszyny/urządzenia do autoryzowanego punktu serwisowego, ubezpieczeniem i frachtem pokrywa zgłaszający reklamację.
6. Wybór sposobu usunięcia usterki maszyny/urządzenia należy do udzielającego gwarancji.
7. Użytkowanie maszyny/urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem i niestosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi powoduje utratę gwarancji.
8. Gwarancja nie obejmuje części i podzespołów, których naturalne zużycie następuje przed upływem okresu gwarancyjnego, a zwłaszcza wszelkich elementów gumowych, uszczeltek, uszczelniaczy, szybkozłączy, okładzin sprzęgła itp.
9. W ramach gwarancji w żadnym przypadku firma KREBER Maszyny Budowlane Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności z tytułu skutków usterki lub wady maszyny/urządzenia tj. wyrządzonych szkód, strat w zyskach itp.
10. Odpowiedzialność udzielającego gwarancji z tytułu rękojmi za wady ukryte towaru jest zgodna z art. 558 & 1 Kodeksu Cywilnego wyłączona.
11. Gwarancja wygasa całkowicie w następujących przypadkach:
  - po upływie 12 miesięcy od daty sprzedaży maszyny/urządzenia
  - w przypadku stwierdzenia eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem maszyny i instrukcją obsługi
  - w przypadku uszkodzeń lub braku oznaczeń identyfikacyjnych maszyny/urządzenia
  - błędnie lub całkowicie niewypełnionej karty gwarancyjnej
12. Kartę gwarancyjną wypełnia i dostarcza nabywcy autoryzowany punkt sprzedaży, który jej kopię odsyła niezwłocznie do siedziby firmy KREBER Maszyny Budowlane Sp. z o.o.

.....  
Podpis nabywcy